

## Lwali n wedrar

**Belaid Ait Aeli\***

### Ssebba n tmacahut

Welleh, a Sidi, ar d tidet : sebɛa u sebɛin n şşellaḥ i ay-d-yezzin dagi di læerc-agi-nney i ssney, i dttaddren, is i ttgallay di şşbeḥ alamma d tameddit, leɛmer yelli wi i yi-iḥkan tamacahut n yiwen deg-sen, ney i yi-innan ula d awal yef leḥyat-nsen s tidet ! Ma yehwa-yak, bnadem, mi yeggull : aḥeq Ccix flani ! iɛedda limin-nni, ney yeḥnet : umbeɛd ad d-yelhi d wayen-nniḍen : ur yettnadi ara yef leflani-nni d acu-t, ney amek iɛac, ney amek yemmut : d Ccix kan u hadak mon kan. Awi-d ayen i d-iteddun, ma d ayen iɛeddan, dya akken qqaren waɛraben : Ili fat mat!

Lḥaşun, ziy, ar yekdeb d Sidi Rebbi ard sley i tmacahut akka n yiwen Ccix, yerna d lwali ameqqran deg yidurar-agi-nney yakk, ar d-afey d win ara i-dyeḥkun fell-as, ur bniy yef yiman-iw. Lexmis n wedrar-agi, (dya sdeffir wedrar), ulamma d tamdint, temmed, selley kan yes-s, leɛmer tt-kcimey, leɛmer tt-ssiney yakk di ddunit-iw. Aṭas n wat tmurtagi-nney i tt-yettsewwiqen dya d lexmis, ttaddren-tt-id kan akka ma yewwi-tt-id wawal. Nekk, leɛmer seiḥ ssebba is ara tt-issiney: tabeɛ mačči ala nekk akka i d-inudan mkul tamurt, yezger

lebḥur, yunag yer mkul lberr, di tmurt-is ur yessin ara di læerc-is akkin. Ula d læerc-nni... Wissen a Rebbi ! Ussan-agi iɛeddan, nniy-as : welleh ard awḍey ar din ziy ad zrey. Kkrey-d deg wass n larebɛa şşbeḥ zik, tṭfey abrid. Nniy-as ad nsey din axir : akken, azekka-nni ad d-kkrey meqqar imi ara yebdu ssuq. Gas yef uḍar, lakin ulamma lḥiy s leɛqel, zriy anda ulac yakk, tameddit ad ssiwḍey. Ruḥey. Nekk, ladya, tikli ur tt-ttaggadey ara : mi ara bduy tikli, ɛad i simmal ttserriḥen yiḍarren-iw, ladya s lbeɛd. D tannumi. D ayen kan waqila i yi-d-yeqqimen d lfayda deg wayen xedmey n serbis militi r : d aṭas ! Leḡwahi uzizbu, yettay-iyi lḥal wwḍey tiyilla-nni n wedrar ideg ara as-yejbu bnadem di lḡiha-ya yer lḡiha n wakkin. Lakin dya akken dimi ttqerribey ad

as-dilley, yawi-yi Rēbbi sskadey akka d akessar, lakin, akkin, agemmaḍ i wasif, seddaw dya talemast n wedrar, almi i yi-iḍher, a Rēbbi ! ma d sebēa leswaq i iḥemren ur xedmen ara akken s lyaci ! Ulamma yebeed fell-i d ddeqs, lakin walay : d taddart. Meqqret mačči d kra. Truḥ akken d tayeẓfant : tebḍa akka cwiṭ di lemqaeda tama n wasif, syin ar ttalin yexxamen-is almi d kra n tqiccut iwumi tḍall ahat akkin. Lakin, mi akken tebda εeqley taqubbet tḍuref akka cwiṭ, meḥsub d taqernit yer da. Sakin, ... sakin, tabeε, d ayen i s i beddey dehcey. Yewweḍ-iyi-d si tlemmast n lyaci-nni ṣṣut n ṭṭbel am wacemma kan. Walakin, ur yettili ara wannect-nni n lēibad di tmeyra, ya lukan n walbeed n lquyyad ney n wayen i as-yehwan.

Mi ara ssikdey, taqubbet-nni iwumi zzin sya d sya, am uweṭṭuf mi ara d-yenyeḥ, lakin, leemer zriy zzyara ney zzerda texdem akken s lyaci. Heddey dāgi yer-ney i zzyara n tεacurt yer Jeddi bu Yifellaḥen, lakin ayen la ttwaliy ass-nni, ur as-cfiy ara zriy-t di ddunit-iw. D ayen i s i beddey wehmey. Yettak-d Rēbbi Imumen i Imumen. Atta tqedṣit n lmal deg webrid ukerṣus inheṣ-itt-id yiwen weqcic. Yawed-d yer-i, isellem-d fell-i, rriy-as ; steqsay-t, netta ladya lxiṣ yakk ameqqran ara txedmed deg weqcic, lemzeyya d lferḥ ara t-tesferḥed, am akken yečča seksu d wudi, d mi ara k-tay d aberṣani di tewwurt-is, testeqsid-t yef yiberdan ney d ayen yakk yessen din. Lḥaṣun, d ayen jerṣbey nekk. Daynetta tura... tura ... Tura, mi εeddan wussan, D akken llan lhan : A wi yufan am wass-agi ! ... Daynetta tura, ačal d abrid i rriy akken n lxiṣ deg warrac, steqsayey-ten di lberṣani ula yas cwiṭ s lekdeb : yiwen d sin lekdubat yer wiyid yakk... zzayed nnaqes. Lḥaṣun, ass-nni, yeεem Rēbbi ar s tidet-iw, ula d netta yefreḥ. Deg wakken yefreḥ, yerra-tt d urfan, di syin yerra ttaṣ s tsusmi, la yi-d-yeskad kan, itett seksu d wudi-nni, la yi-d-yeqqar deg wul-is : a tebra tin akken ara yaru Rēbbi deg uqerru-w ur ak-tt-mliy d tamsalt alamma tcedhaḍ-tt ! Yuḡal lḥaṣun yehda-t-id Rēbbi, zriy ad t-id-yehdu yiniak :

— Ur tessineḍ ara Ccix Ḥmed Weeli, ad ay-d-yenfεε Rēbbi s lbaṣaka-s ? Ur tessineḍ ara taddart-inna iwumi qqaren Tizi n Tfilkut ? Segmi i as-uyalen wurfan d lḥanna ḡur-i yettu yakk tiyeṭṭen-is la t-yetraḡun, yeḥku-yi-d sakin. Ziḡ, d akken tt-cukkey : d taqubbet-nni i d ssebba : taqubbet-nni n Ccix Ḥmed Weeli, lwali yakk ameqqran n yidurar-nni. Tinna d zzerda i as-uqmen, yerna εad ass-nni n larebea d tazwert kan i d-zzewren yemzuyar i uzekka-nni n lexmis. ṭṭbel-nni d ačal n tyugin iḍebbalen d-ttawin mkul tarbaet d ansi d-tekka. Yerna yemla-yi, ma yehwa-yi, ad

awdey ar din ad d-zurey, di ssyen summent tumubilat ara yi-yessiwden d webridniden azekka-nni şşbeḥ alamma d lexmis. Yernu, lxattima, yessenæet-iyi ula d iberdan i s ara gezmey di syin, ad leḥqey yer wemkan, ma ætṭley i Imeyreb. Lḥaşun, sdeffir seksu d wudi-nni, fkiy-as iseggra igirru. Aqcic yetbee lmal-is. Nekk şubbey. Wissen acimi, d akessar i yiyesseeyuyen akteṛ. Walakin, diyen, mkulci d tannumi. Mi yeyli yiṭij, zegrey i wasif. Di syin, cwit kan akka usawen bdiy kecmey lyaci. Ttaggadey anekcum yer taddart tabeṛranit mi ara yili deg wussan-nniden kan akka menwala, ideg ara k-idsskaden kan kečč weḥd-k. Yettili wanda, yas d aberṛani, ur k-ssinent ara, ad a k-d-qparent tlawin mreḥba ! Læslama ! Yerna ad ak-ssenæatent allen-nsent ma d tizegzawin ney d tiberkanin ; yettili, - di taddart

nni kan yer tin tt-id-isuman - wanda i yi-ittcebbi Rebbi eussen-iyi-d yergazen di tyemmar s lekmal, ma refdey kan allen-iw nekk ney lliy imi-w... mebla ma nniy-ak ! Lakin, ass-nni n zzerda, d ayen-nniden. Akken tebyu tili tṭbiea-s, taddart-nni n Tfilkut, ney isem-is, wwin-tt yemzuyar. Ali tadred, ney ruḥ akka n wakka, ula wi akd-yegren tamawt. Am yizenqan n temdint. Tabeε, taddart, seg wakken tebda d asawen, tettwaεzel akkin, imi d ixxamen-nni kan n yemrabden At Hmed Weeli i d-iqerben yer tqubbett. Ma d tagi, dya d nettat i d-yezwaren, am akken ara tqerreε i wayen ara iteddun yer warraw-is. Dya, ixxamen-nni imezwura n warraw-is imrabden At Hmed Weeli fehmeṛ-ten ur bnin ara almi i iqass « larcitik ». Banen, kkes-iten fferiten, d lebruḡ-nni ttafey ala di temdinin am Lezzayer ney di Fransa. Sin læelyat, lakin ttbanen-d am akken akteṛ i lmend iæcciwennni i ten-id-yettsamin. Ladya, segmi d-yewweḍ webrid uṛumi almi d sdat-sen, tumubilat ḥebsent yer tṭerf akken d azerbabbue, s tidet ad d-yemmekti bnadem « ibulbarennni » n Paris ! Ma yehwayak, d aεeggeḍ-nni kan n lyaci, lakk ladya, d useεzeg n lyiḍa d tṭbel i yi-d-yesmektayen nekk, dayem, taεacurt yer Jeddi bu Yifellaḥen. Sennig webrid kan dya, d taqubbet. Sennig tqubbett, « d tilawin » : d abraḥ akken, yezzi-yas wefrag n umezzir kan, meḥsub akken kan ara yettban d lḥedd. Tabeε, irgazen keččmen teffyen din : wa ad yawi taḥbult d lesfenḡ i yelli-s, wa d afenḡal n lqahwa i yemma-s. Tabeε uqmen-asent ula d yiwen deg yemrabden-nni dya

waqila am ccambiṭ : la yettazzal gar-asent, aqerru-s eeryan, aqendur yebges yer nnig tgecrar, tidi tesluččexit, aεekkaz deg ufus annect ila-t la t-ireffed s igenni, yesmermuy fell-asent ad as-tiniḍ ur d-yettaḡḡa yiwet. Akken yebyu yexdem, čaqlalat

d yimceččiwen, d tuckerdat d yimeṭṭawen d ucetki llan kan. Ad iniy ulac wi iṣettben deg yiqeddacen yakk yettawanan din am netta. Almi ula d yiwen weqcic, annect umeksa-nni n tyeṭṭen, lakin wa d aḥraymi : yesseyfel ccambiṭ-nni, yekkat yettēdday gar temyarin, yesteemil s nneyya-s kan, ijebbed-d seddaw wecḍaḍ-is tisendyaq n zalamiṭ, yeznuzu-yasent, yettemqellae yid-sent yef ssuma : eni... « marci nwar » ney ala ? Lḥaṣun, lḥaṣun... dya syer tlawin-nni i d-sliy i kra n yimeslayen akken, d asefru, yeḡeel Ṛebbi ad d-ḍhun d nutni yakk meḥsub i d ssebba n tmacahutt-agi... lakin,... almi d-ḥurey taqubbet... Win ara yebyun ad iḥur lwali am winna akken ilaq, yeeni akken ara iṣeṭṭel sdaxel n tqubbett s yiman-is, ur as-yettxettir ara taswiṭ n lketra n lyaci, n leḥris n wass n zzerda. Lakin, nekk ur d-bniy ara. Iḥun Ṛebbi, afey nnuba n tlawin tēdda ṣṣbeḥ. Yettseḍḥi cwiṭ lemqeddem-nni ibedden yer tewwurt n tqubbett, ula d netta s tēkkazt-is : ur yettdeggir ara medden akken ara zerben, lakin yessefham-d lemmer d lebyi win ikecmen di tewwurt tamezwarut ad iger kan lweeda-s yer tsenduqt, ad iḥur iḥekwan n Ccix d Lalla Faṭima, ad yeffey di syin dya si tewwurt tis snat, ad yeḡḡ amkan i wiyiḍ. Am nekk am medden.

Mi kecmeḥ nnuba-w, tamezwarut kan mmektiy-d, yerna ula d rriḥa, ad as-tiniḍ asmi ḥurey taqubbet n Sidi Ḕebderreḥman-agi di Lezzayer. Ziy, ula di tmurt-nney ttgerrizen lecyal. Tidet i Ṛebbi, yefreḥ cwiṭ nnif-iw. A bnadem, tamurt-ik d tamurt-ik : di kra n wayen yebyun yili, ad k-iyeḥḥ wul-ik mi ara tafed ifent-tt tmuranniḍen. Ass-nni daynetta, ula i nniy... ney ula d ak-innniy. Ufiy ar almi d lemellmin, at ṣṣenēa s tidet, i yessnen ad ḍebēen, s lbenna, ayen la ttwalint wallen-iw. Ihi, rniy nniy deg wul-iw, imi yettban ṭṭabeḥ, lemellmin-nni ur ttilin ala deg Lezzayer, ney ahat n Tunes, ney ma yefka Ṛebbi yakk n Lmeṣruk ! Mačči d lketra n tbeḥnaq, d tlellucin, d tḡenḡunin, iyer tettili lmeēna. D lḥetyar-nsent, yerna ma d lebyi, cwiṭ, lakk, ladya, d wakken ara ṭṭfent amkan ilaqen. Yerna waqila, tettuyal cwiṭ ula yer yedrimen. Lezwaq-nni n lḥiḍ, yef yiwen ṣṣenf, yettberriq, ḥeqley-t iruḥ-d seg wanda yebēed. Yerna, si lqeddd n wergaz d akessar, yezzi-d yakk, yented, ugertil. Ula d win, mačči n dagi. Tafat tekka-d seg yiwen n useēlaq n sṣḡaḡ iruḥd si tlemmast n sṣqef almi dya d sennig yiḍarren n Ccix yef leḥsab usenduq yulin yef uḥekka-s. Aseēlaq-nni n sṣḡaḡ, mi d-ifukk, d ahrawan, ad yesēu deg ukessar d asawen tlatin ney d akteṣ n tjeḥbubin i tcemmaein, lakin ceelent kan deg-s ma d xemsa ney d setta. Lakin, deg wakken yettemceēēal yakk, beṣka-t. Asenduq n Ccix, s lqedd n urgaz diyen s leēli, deg uqerru

s idarren, tdel-it s lekmal rrrda. D rrrda-nni yakk waqila iyer tettli, yerna, ula d nettat... yer yidrimen.

Deg-s mkul şşenf d nnwul, lakin ula d nutni s lmizan, mačči d axaluđ. Mi grey lweeda-w yer tsenduqt, yef lhiđ d-iqublen idarren-is, ttfey-d acđaq, ssudney-t, d lehrir d ahercawan ; zur, zżay. Ur ssiney ara d acu iwumi qqaren « lubeř » : wissen ma ur yelli deg-s, ney amek akken ? Di ssqef diyen, zzint-d i useelaq kra n tmellalin n nnem, annect uqerru n bnađem, rennunt i uberreq. Lħaşun, eellqent yef lehyuđ rebea ney d xemsa telwiħin s lemrawat, ketben s ddheb, s taerabt : eerđey ad dsnetqey, ula d yiwen lxeť, ggummay : weerit. Sin n yemdanen zwaren sdat-i : yiwen yenna-yas i wayeđ : wwin-tt-id seg Wexxam n Řebbi. Di syin, yenna-yas diyen : atan yer-k użekka n Lalla Fařima. Nettat, teşharrem ur as-ttuqamen ara asenduq. Dya, ula d akken, icebbeħ-it rrxem-nni yakk i s i yexdem : usu s lekmal d wefrag as-yezzin ala rrxem d amellal. Ula d ccahed, d tablađt n rrxem, tekteb diyen s taerabt. Si lġiha-yagi yer tewwurt tis snat, đehrent-iyi snat n temyarin, eni s tuffra n lemqeddem, qqiment yer usenduq n Ccix. Yiwet tetťef di rrrda, tetthuzzu aqerru-s di sdat yer deffir, tecbecbuc tdeeu ; tayeđ, teđher-iyi tđumm-d akka cwit n uyebbar yef llajuř n lqaea, tuqemit di twemmust, tcudd-itt, terra-tt s iciwi-s. Yiwet lħaġa kan i walay di teymert, ajgagal-is yettruħ akka n wakka, yestektik, ur fhimey ara ma

tettekki deg wayen xedmen din s ttabeř n lemellmin, ney d lemqeddmin-nni kan i tt-yernan syer-sen : yiwet n ssaea-nni tameqqrant tewweđ-d si lqaea, ula d tin s lqedd n wergaz ney akteř cwit yer dixel n lemri yetteřlulluq wejgagal-nni, iħetteb : tak, tak, tak, tak ! Nniy-as win ara d-iruħen yer din ad ižur s leeqel-is, ad iweħhed, ulayyer isell ney iwali lweqt la ileħħu ? Wissen ?... Lħaşun, ayen ur yezmir ara bnađem ad t-id-yini dagi, dya d ayen yakk yesean lmeena ; d mi ara yili din, d mi ara twali tiť : d tadukli-nni n temsal, d umtitel ta yer ta ; ad iniy ula d rriħa, d tafat, d tsusmi ney d asbecbec, d usettektek n ssaea : ternuđ, lxattima, Ccix. Deg użekka-s, seddaw tmurt, yerka d leqrun-ayagi. Lakin ad t-tettwalid, sufella usenduq-is, yeđleq s teyzi-s am win yemmuten. Deg yiđarren almi d aqerru tdel-it rrrda. Iyumm wudem-is, lakin d ides i yettes ; yeqqen allen-is, yecbek ifassen-is yef yedmaren-is. D nnefs kan i ulac : yettes ides-nni n win yemmuten. Mi d-ffey d timendeffirt rniy ssudney tanebdađt n rrxem n tewwurt-nni tis snat, qelbey-d afey-d iman-iw uyaley-d yer tmeyra-nni n tťbel d lyiđa, d yiqahwaġiyen-nni yakk n leswaq la yettemsawalen sya d

sya. Di teswiein-nni i as-qqarey : ad ak-yeefu Rēbbi a Niku ! (Niku d amezwaru yakk i d-yesnulfan ddexxan) : ad awḍen yifassen-iw lǧib, ad d-ddmen igirru, ad t-ceedey, ad jebdey deg-s am waerab-nni ara yafen aman di ssehra... sakin, ad d-eiwdent wallen-iw tullya. A win yeḗran anda tella tqubbett-is !

Di syin, eezmey ad ṣubbey yer webrid ad bduy ad nadiy albeed n Imumnin ara yi-isrekben syin yer lexmis almi sliy i terbaet n tlawin la ttdekkirent akka deg webraḥ-nsent, lakin di tid idurfen cwiṭ yer wezniq yulin yer taddart. Nekk, usan-nni, ad tettafed yakk leḡyub-iw ččuren d lekwayed ketben, ama dya d isefra, ama d timucuha, ama ula n wayen i yi-d-yeqqar uqerru-w. Cwiṭ, ma yehwa-yak, s rreyba-nni seiḡ yer teqbaylit : akken kan bdiy heffdey ad tt-ketbey qqarey-tt. Daynetta, anda ufiy ney sliy i usefru, leqqdey d llqed, am win ara yettarran yer tkufit. Zriy deg wannect-nni ulac lxezna am tlawin. Uliy cwiṭ deg uzniq-nni. Tabee eummen yimdanennniḍen : mačči ala nekk. Qerrbey yer wid ibedden fkan amezzuḡ-nsen yer txuniyin-nni yettdekkiren. Di teswiein am tidak, zrant tezzin-asent yemzuyar, d irgazen d tilawin, ssmehsisen-asent ; daynetta, ttwenniḡent lecyal. Ula d tid gerrzent tarbaet ad ilint di tnac ney d akteḗ. Ferqent yef sin leṣfuf. Teḗher-iyi, di ṣṣef-nni i dizerrēen, tin deg-sent i asent-yettaken isefra, sibda dyettarra kan tiririt ṣṣef-nni wis sin. Yewwi-yi-d Rēbbi ula d tayect-nni tteyennint, lemer i as-sliy teḡeb-iyi d tin akken yessefruyen i asent-yemmalen yakk i tiyid akken ara tt-debēent. Mkulci diyen d tannumi. Walay-tt tseffed kan i wudem-is, tesbuḥruy s tmeḥremt, mi ara testeefuy, tiyid la d-tarrant, thedeḗ ula s wecmumeḡ i texṣimin-is alamma d nnubansent. Yerna, lḡaṣun, tesa ara tini.

Mi asent-d-taxxrey, rwiḡ, ḡḡiy-tt-in mazal kan d nettat i yettaken asefru. Ṣubbey-d syin almi d yiwet n tmeyrust dya akka tama n tqubbett, qqimey senndey yer-s. Ssawley-as i uqahwaḡi, yewwi-yi-d lqahwa. Kksey-d lkayed, nniy-as ma yella kra smeneey deg yisefra-nni yakk iwumi dsliy. Nekk, ladya, yur-i aqerru... i ccfawat... d ayen kan ! Awal ur ktibey ara, yas ma nniy-as kan bqa ela xir ! D nekk i ilusan Sliman d amezwaru. Fer meyya lumayer fehmeḡ-t n taddart-nni. Taneggarut yakk, d aqummec-nni kan yeqqummec ula d netta yer tmeyrust, tagelzimt yettef-itt seg uzzal ; abernus ulac, am win kan ara yewwten ad iseddi, si tmazirt s axxam. Isem-is n tidet, ur t-euhdey ara ur t-mmliḡ... imi d nekk s yiman-iw ur t-ssiney ara ar ass-a. Tabee, ur yewwi ur yerri i tmacahutt. Teḗher-iyi terbaet n yelmeziyen ffyen-d seg

wexxam n yemrabḍen n Ccix. Di rebea ney di xemsa yid-sen, teddun ad rekben deg yiwen yiṭaksiyen-nni iḥebsen deg webrid. Llebsa n Yirumyen tettwaεqal ma d tin akken yettnuzun kan « ukazyun » di rreḥbat n leswaq, ney ma d tin yettwaxedmen i bab-is s lqiss yer bab n ṣṣeneε. Tlata ney rebea deg warrac-nni n yemrabḍen, iqerrransen εeryan, acebbub yemceḍ di tnaṣfa lakin yexreb, iban mačči d zzux : d tannumi ; ula d « ikustimen » lsan, i deg ur d-cqin ara, d tin i d llebsa-nsen n lferḍ n

mkul ass, yerna segmi tteklen almi xtaren ula d ṣṣaneε i asen-ten-ixaḍen. Ad sεun di εecrin ar xemsa u εecrin ssna yer win meqqren deg-sen. Ula di ṣṣifa-nsen, am akken ad tiniḍ d inebgawen kan i d-usan s axxam-nsen. Urġan almi yuli d amezwaru, win deg-sen yelsan ibernyas, iban iyleb-iten, rnan rekben nutni, aṭaksi yeqlε. Neṭqey yer Sliman, steqsay-t : — A d-yelfu dya n warraw-agi n Ccix ? Ihuzz kan aqerru-s, yini-ak : — lh ! Fehmey-t deg wid ur nḥemmel ara ad ṣṭuqqten ameslay. Wammag nniqal ḍemεey ma yella kra d-wwiy s yer-s. Uyalay almi d lekwayeḍ-nni : dya d nutni i yi-dyessasen tamacahut. Taswiεt, yuza-d yur-i, yesres tagelzimt, am win ara yebyun ad d-yesked yer lektiba-w, yini-ak : — Walay-k si sgellin... i la tesmeḥsiseḍ i txuniyin... tkettbeḍ ! εni d ayen ttdekkirent ney... Ula d nekk huzzey kan aqerru-w, nniy-as — lh ! Zriy-t di syin akkin d ayen, ur yi-ittensar ara. Yiniak : — lhi, s taεrabt ? Nniy-as : — Ala !

Yin-ak : — lhi, s tṛumit ? Nniy-as : — Ala ! Lakin, segmi t-fehmey icukk εni ttkeḥlixey yis-s, stebeey-as : — S teqbaylit ! Netta iwala-yi s tidet-iw, nekk walay-t ur yessin d lmaḍi ula d lexṭuṭ, segmi ur d-yemmiy ara yer wid-iw. Dya... d netta kan iyef ttnadiy ! Ddmey-d yiwet di sebea u sebein n tewriqin-nni ttawiy yid-i : mebla ccekk, ar dḍhan d isefra-w nekk, uqerruy-iw. Lakin, yiwen lekdeb yer wiyiḍ yakk... zzayed nnaqes ! Nniy-as : — Sell-asen-d i wigi, n Ssi Muḥ u Mḥend !... Akken dimi as-fukkey, yini-ak : — Ad ak-yeεfu Rεbbi ! Nekk, d ayen i ḥwaġey. Rniy lxattima, akken ara tssimney d lmaḍi, yriy-as yiwen usefru n yimir-nni kan : A Ccix-iw, di leenaya-k, A Ḥmed Weεli, ay izem, Tnefεeḍ-ay s lbaraka-k, Teεfuḍ-ay ma d ayen nexdem... Segmi d-yeḍḥa yessen-it axir-iw, ur i yi-yunif ara ad as-d-kemmley. Lakin,... sibda ttraġuy ara d-yini, ziy netta a leεqel-is ar yuy abrid-nniḍen. La yeskad kan s ifurkan-nni n tmeyrust, yetteawad weḥd-s weḥd-s : Tnefεeḍ-ay s lbaraka-k... tnefεeḍ-ay s lbaraka-k ;

teefuḍ-ay... Nekk sskadey deg-s : ur iyi-iylib ara di leemer : ma kksey-as tamart-nni ur isetṭel ara, d liḥalanni yakk ufellaḥ, mazal ur iyi-ilaq ara ad as-iniy « dda ». Iban wudem-is n win yeffyen, yunagen, inudan timura. Ur yeyri ara, lakin yeyra ddunit. Yelḥa, iwala deg-s. Yesla, ijerṛeb, yerra s ul-is. Netta, d tin i d leqraya; ayen-nniḍen d lektiba yef lkayed, am win iṣenṣen adrar di tewriqt. Tabee, lḥaṣun, d ayen d-ḥefḍey s yer-s ass-nni, asmi i yi-d-yewwi tamacahut. Yuḡal yezzi-d yur-i, yini-ak : — Kečč, fehmeḡ-k mačči n dagi. Zriḡ yiwen-nney yakk, lakin... ur yeḍdil ara. Mačči d εecra ney d εecrin n at taddart-agi-nney i d wi εedley, i d wi heddrey ; lakin, nettawed ar tamsalt n Ccix, am akken nekkat netεeddiyas. Nessen-it kan d lwali n wedrar-ney ; arraw-is assagi ur ay-d-itekk seg-sen ala lxi. D syin akkin, a bnadem, ma d lebyi, adder-it-id kan am kečč am medden. D acu ara k-yawin ad tnadiḍ, d lemtel, ansi dyekka, d acu i d taqsiṭ-is, amek dihin amek dagi ? Nniy-as : — D tidet. Tabee, akken tenniḍ, yiwen-nney yakk. Ad ak-ggalleḡ, a nekk s yiman-iw, di tmurt-inna-nney... Yin ak : — Ma tessned leḡyat ula n yiwen di lawleyya is i tettgallaḍ ? Zriḡ : ma yehwa-yak, ula d nekk, cwiṭ dya seg wakken i k-walay... ur tettxalafed ara wiyiḍ, i byiḡ ad ak-ḥkuy yef Ccix Ḥmed Weeli-agi-nney. Yerna, aṭas

aṭas, tidet i Rebbi, imi la teqqared tkettbeḍ s teqbaylit, tketbeḍ isefra ttawin fell-as... ih, isefra-s... Ladya, mi ara as-qqaren : tnefεed-ay s lbaṛaka-k, teefuḍ-ay ma d ayen nexdem... lh ! lḥaṣun... tezriḍ ?... Walay-t diyen iεawed-as amkan i tgelzimt-nni-ines, iqεεed-itt akken ur tettembiwil ara d lmaḍi, igerrez tiyimit-is netta, dya ula d nekk yeena ufus-iw taqubbet n Niku, ddmey-d « yiwen », mekkney-as, yeddem ula d netta yiwen : fkiy-as yecεel ; celey ; yin-ak : — Mi ara mlilen sin ur nemyussan ara d lmaḍi, qqimen i lhedra, zran ad mfaqaen deg wass-nni, ad iniḡ yettili gar-asen nnṣib n tidet. Nekk, lḥaṣun ad akiniḡ : kra n win ara iheddren, - yerna ad d-yelfu ula d win ara ikettben -, almi di ddhen-is ad tettwayellet tmeslayt-nni-ines. Win ara ak-yinin ihedder kan, ney iketteb kan i yiman-is, ihi tili dya ulayyer yakk yessembiwel imi-s ney afus-is. Daynetta, ad akskidbey ma nniy-ak... yur-k anda tetteawaded ayagi ara k-iniy yef Ccix, yur-k ad t-teḥkuḍ, yur-k dihin, yurk dagi. Ala ! d lekdeb, ma nniy-ak-t. Lxattima, ihi εad, imi... tettwaktab teqbaylit, i d-yenna ddhen-iw, ahat... ahat... Yerna lḥaṣun, niḡ nekk ula d isem-iw ulayyer ttissined. Awi-d kan ma yella kra... uyellet ! Sakin, kečč a mmi-s n tmurt, ḍebber aqerru-k ! Teggra-d deg wayen ara ak-d-ḥkuy, ma d ayen yellan ney... zeggdey, ney sneyseḡ... tfehmed ur ay-yecrik



wara n ssuq : ma yehwa-yak yakk, ġeel-it d albeed n tmucuha-nni n walef lila u lila, di syin truħeđ yer tmurt-nwen, nekk s axxam-iw... Niy akka ?...

D tazwert-nni i d-yezwer akken yakk « i tmacahuttis », akken yenna, is i nekk simmal ttmenniy ad yi-tt-idyaw. Di tezwert-nni i t-walay d acu n bnađem deg-s, d acu i d leeqel-is, almi ufiy ilaq-iyi ad issiney ssuma n wayen yakk ara yi-d-yini di syin d asawen. Yerna, lađya, deg wakken yekkat akken ara yessirxes awal-is netta s yiman-is, i simmal nekk yettnernay ġur-i. Yini-ak : — Tezriđ imrabđen-nni iruħen sgellin deg uťaksi ? D leqraya i qqaren, di Lezzayer ney wissen anda, ffyen-d yakk, ney ad d-ffyen, wa d « bugaťu », wa d řtibib, wa d « ajenyur ». Ala ameqqran-nni deg-sen i d lqayed-nney dya. Ala amecťuħ yakk deg-sen, yeħbes yakk deg wexxam, dya lechur-agi kan ineggura, la ak-qqaren si tura yebda ihedder ! Yenhewwal cwit leeqel-is : am akken eni d netta ara yetťfen amkan n jedd-nsen, Ccix. Wissen ?... D acu kan, jedd-agi-nsen dya, Ccix Ĥmed Weeli, ur yeźri ĥedd ma d meyya ney d mitin ney telt meyyat ssna ayagi deg yemmut. Nekk s yiman-iw ufiyd baba, ad as-yeefu Řebbi ! yin-iyi kan : Ccix ? N zik... zik... zik !... Baba, s yiman-is... Lħaşun, jedd iħekku i jedd, d aya ! Daynetta, zemrey ad ak-iniy ar deg warrac-agi n yemrabđen s yiman-nsen, ur walay ad yili win ara as-d-yerren s lexbar s tidet... D ayen i s i, nekk s yiman-iw, akken ara ak-iban, amek d-wwiy s lexbar, ilaq-iyi... d tamacahut weqbel ttamacahut... Deg yemrabđen-agi-nniđen iwessawen di taddart, At Ssi Belqasem, yella, leewam-agi ieeddan, yiwen deg

Sen, Ssi Ccrif, nemxalađ nekk yid-s, ma yehwa-yak nemħabab am watmaten. Lađya, neseedda nekk yid-s kra n teswiť akka di Fřansa, nemyexdam lxiř, yerna, lħaşun, yufa-yi di kra n temsalt akken n ddiq, almi, taneggarut, asmi d-nuyal nemlal di tmurt ad iniy iġeeliyi lxiř n leemum-agi-ines. Tabee d leemum-is-agi yakk i d wi yebđa i d ssebba-s almi ass-agi ideg nella mazalit kan netta di Fřansa, ur zriy yemmut ney yedder... Yiwen wass, eni yettnadi di lekwayeđ-nni yakk iqdimen n wexxam-nsen, la d-ijebbed deg walbeed n yisendyaq ney n tkufatin, almi yufa kra n ttaftart akken d timcerregt yakk, lađya yessenet-iyi-tt. Dya ifukk-itt kan s leqraya... Sakin, tfehmeđ ayen yufa deg-s i yi-dyeħka, ara k-d-ewdey tura nekk. D acu kan, tattaftart-nni ar tettwakteb s ufus n yiwen di lejdud-is, isem-is dya Ssi Belqasem, yellan d netta i d Ccix n lġamee n taddart n Tizi n tfillkut-agi asmi tt-id-yekcem ass amezwaru yakk Ccix Ĥmed Weeli-agi. Lakin, d acu is ara tt-yamen bnađem

tettaftart-nni, d Ssi Belqasem-nni i tt-iketben, ihekku-d yef yiman-is, yettqirri-d d aqirri yef kra n temsal akken i s i nniqal ur mseɛdalen ara netta d lwali n wedrar. Lħaşun, eni yuḡal Ssi Belqasem-nni almi as-d-yerra s lexbar i Ccix, neḡ ahat, yer tneggarut, mxalaɛen d lmaɛi : Sakin, weqbel ad yemmet d netta, sdat Ccix, yettef yekkeb yakk ayeḡ yezra. Daynetta tura nekk, belħara kan ad ak-tt-id-ewdeḡ yef leħsab n wakken i as-fehmeḡ, yerna s tmeslayt-agi

Inu kan, ara d-yeɛħhun telha neḡ d iri-tt. Wammag yef wayen yellan d lecyal akken ḡran zriḡ awi-d ma ewdeḡ-ten-id akken ttwaketben. Ihi tura ula d nekk, ulayyer yakk d-ewdeḡ : ad asanfey kan i Sliman ad d-yehdeḡ d netta, dinna, yer tmeyrust-nni. Daynetta yuḡal, di tyimit, isenned d asenned, yiniak :